

*Vacuum Assisted Biopsy System
Accessory Instructions for Use*

*Système de biopsie par aspiration
Mode d'emploi des accessoires*

*Vakuumentstütztes Biopsiesystem
Bedienungsanleitung Zubehör*

*Sistema per biopsia vuoto-assistita
Istruzioni per l'uso degli accessori*

*Sistema de biopsia asistida por vacío
Instrucciones de uso de los accesorios*

*Vacuüm-biopsiesysteem
Gebruiksaanwijzing voor de accessoires*

*Sistema de Biopsia Assistida por Vácuo
Informação de utilização dos acessórios*

*Σύστημα βιοψίας με βοήθεια κενού
Οδηγίες χρήσης για τα παρελκόμενα*

*Vakuumassisteret biopsisystem
Brugervejledning for tilbehør*

*Vakuumassisterat biopsisystem
Bruksanvisningar för tillbehör*

*Alipaineavusteinen biopsiajärjestelmä
Lisävarusteiden käyttöohjeet*

*Vakuumassistert biopsisystem
Bruksanvisning for tilbehør*

*Zestaw biopsyjny wspomagany próżniowo
Instrukcje użycia akcesoriów*

*Vákuumos biopsziás rendszer
Kiegészítő használati utasítás*

*Systém pro biopsii s pomocí vakua
Návod k použití příslušenství*

*Vakum Destekli Biyopsi Sistemi
Aksesuar Kullanım Talimatları*

*真空輔助切片系統
配件使用說明書*

*진공 보조 생검 시스템
부속품 사용 지침*

*Вакуумная биопсийная система
Инструкции по применению дополнительного
оборудования*

*Systém vákuovej biopsie
Návod na použitie príslušenstva*

Accessory Instructions For Use

These accessories are intended for use with the VACORA® Vacuum Assisted Biopsy System. Please refer to the VACORA® Vacuum Assisted Biopsy System Instructions For Use for directions on the use of these accessories.

118mm Probes & Coaxials: • VB10118 Biopsy Probe 10Gx118mm • VB10118US Ultrasound Biopsy Probe with Integrated Coaxial Cannula 10Gx118mm • VC10118 Coaxial Cannula 10Gx118mm • VC10118P Radiolucent Coaxial Cannula Plastic 10Gx118mm • VC10118MRS Coaxial Cannula MRI 10Gx118mm

140mm Probes & Coaxials: • VB10140 Biopsy Probe 10Gx140mm • VB10140US Ultrasound Biopsy Probe with Integrated Coaxial Cannula 10Gx140mm • VC10140 Coaxial Cannula 10Gx140mm • VC10140P Radiolucent Coaxial Cannula Plastic 10Gx140mm • VC10140MRS Coaxial Cannula MRI 10Gx140mm

10mm Spacer: • VBD1010 Distance Ring 10Gx10mm

Lorad® Stereotactic: • VA1LO Adapter Plate Lorad Stereotactic Table • VBB40LO Needle Guide Lorad Stereotactic Table 4.0mm • VBB45LO Needle Guide Lorad Stereotactic Table 4.5mm

Siemens® MammoTest® Stereotactic: • VA1MA Adapter Plate Siemens MammoTest Stereotactic Table • VBB40MA Needle Guide Siemens MammoTest Stereotactic Table 4.0mm • VBB45MA Needle Guide Siemens MammoTest Stereotactic Table 4.5mm

GE® Stereotactic: • VBB40GE Needle Guide GE Stereotactic Systems 4.0mm • VBB45GE Needle Guide GE Stereotactic Systems 4.5mm

Cytoguide® Stereotactic: • VBB40CY Needle Guide Cytoguide Stereotactic Systems 4.0mm • VBB45CY Needle Guide Cytoguide Stereotactic Systems 4.5mm

Siemens® Upright Stereotactic: • VA1SI Adapter Siemens Upright Stereotactic Systems • VBB40SI Needle Guide Siemens Upright Stereotactic Systems 4.0mm • VBB45SI Needle Guide Siemens Upright Stereotactic Systems 4.5mm

Siemens MRI: • VA1MRSI Adapter Plate Siemens MRI Systems

Medical product manufactured in accordance with the Council Directive 93/42/EEC concerning medical devices. An issue or revision date and a revision number for this insert is included for the user's information. In the event 36 months have elapsed between this date and product use, the user should contact Bard Peripheral Vascular to see if additional product information is available.

Adapter plates, coaxial cannulae, distance rings, and needle guides assembled in Germany.

Mode d'emploi des accessoires

Ces accessoires sont prévus pour une utilisation avec le système de biopsie sous vide VACORA®. Veuillez vous reporter au mode d'emploi du système de biopsie sous vide VACORA® pour obtenir des instructions sur l'emploi de ces accessoires.

Accessoires coaxiaux et sondes 118 mm : • VB10118 Sonde de biopsie 10 G x 118 mm • VB10118US Sonde de biopsie guidée par échographie avec canule coaxiale intégrée 10 G x 118 mm • VC10118 Canule coaxiale 10 G x 118 mm • VC10118P Canule coaxiale en plastique semi-transparente aux rayons X 10 G x 118 mm • VC10118MRS Canule coaxiale pour IRM 10 G x 118 mm

Accessoires coaxiaux et sondes 140 mm : • VB10140 Sonde de biopsie 10 G x 140 mm • VB10140US Sonde de biopsie guidée par échographie avec canule coaxiale intégrée 10 G x 140 mm • VC10140 Canule coaxiale 10 G x 140 mm • VC10140P Canule coaxiale en plastique semi-transparente aux rayons X 10 G x 140 mm • VC10140MRS Canule coaxiale pour IRM 10 G x 140 mm

Séparateur 10 mm : • VBD1010 Entretoise 10 G x 10 mm

Stéréotaxique Lorad® : • VA1LO Plateau adaptateur pour table stéréotaxique Lorad • VBB40LO Guide-aiguille pour table stéréotaxique Lorad 4,0 mm • VBB45LO Guide-aiguille pour table stéréotaxique Lorad 4,5 mm

Stéréotaxique MammoTest® Siemens® : • VA1MA Plateau adaptateur pour table stéréotaxique MammoTest Siemens • VBB40MA Guide-aiguille pour table stéréotaxique MammoTest Siemens 4,0 mm • VBB45MA Guide-aiguille pour table stéréotaxique MammoTest Siemens 4,5 mm

Stéréotaxique GE® : • VBB40GE Guide-aiguille pour systèmes stéréotaxiques GE 4,0 mm • VBB45GE Guide-aiguille pour systèmes stéréotaxiques GE 4,5 mm

Stéréotaxique Cytoguide® : • VBB40CY Guide-aiguille pour systèmes stéréotaxiques Cytoguide 4,0 mm • VBB45CY Guide-aiguille pour systèmes stéréotaxiques Cytoguide 4,5 mm

Stéréotaxique vertical Siemens® : • VA1SI Plateau adaptateur pour systèmes stéréotaxiques verticaux Siemens • VBB40SI Guide-aiguille pour systèmes stéréotaxiques verticaux Siemens 4,0 mm • VBB45SI Guide-aiguille pour systèmes stéréotaxiques verticaux Siemens 4,5 mm

IRM Siemens : • VA1MRSI Plateau adaptateur pour systèmes IRM Siemens

Matériel médical fabriqué conformément à la directive 93/42/CEE sur les dispositifs médicaux. Une date de publication ou de révision ainsi qu'un numéro de révision de cette notice sont mentionnés à l'intention de l'utilisateur. Dans l'éventualité où 36 mois se seraient écoulés entre cette date et la date d'utilisation du produit, l'utilisateur est invité à prendre contact avec Bard Peripheral Vascular pour prendre connaissance des éventuelles informations complémentaires sur le produit.

Les plaques d'adaptateur, les canules coaxiales, les espaceurs et les guide-aiguilles sont assemblés en Allemagne.

Bedienungsanleitung Zubehör

Diese Zubehörteile sind zur Verwendung mit dem VACORA® vakuumgestützten Biopsiesystem bestimmt. Anweisungen für das Zubehör siehe Bedienungsanleitung zum VACORA® Vakuum-Biopsiesystem.

118 mm Sonden & Koaxialkanülen: • VB10118 Biopsiesonde 10 G x 118 mm • VB10118US Ultraschall-Biopsiesonde mit Integrierter Koaxialkanüle 10 G x 118 mm • VC10118 Koaxialkanüle 10 G x 118 mm • VC10118P Röntgendurchlässige Koaxialkanüle Plastik 10 G x 118 mm • VC10118MRS Koaxialkanüle MRT 10 G x 118 mm

140 mm Sonden & Koaxialkanülen: • VB10140 Biopsiesonde 10 G x 140 mm • VB10140US Ultraschall-Biopsiesonde mit Integrierter Koaxialkanüle 10 G x 140 mm • VC10140 Koaxialkanüle 10 G x 140 mm • VC10140P Röntgendurchlässige Koaxialkanüle Plastik 10 G x 140 mm • VC10140MRS Koaxialkanüle MRT 10 G x 140 mm

10 mm Abstandshalter: • VBD1010 Abstandsring 10 G x 10 mm

Lorad® Stereotaktik: • VA1LO Adapterplatte für den Lorad Stereotaktischen Tisch • VBB40LO Nadeldurchführung für den Lorad Stereotaktischen Tisch 4,0 mm • VBB45LO Nadeldurchführung für den Lorad Stereotaktischen Tisch 4,5 mm

Siemens® MammoTest® Stereotaktiesystem: • VA1MA Adapterplatte für den Siemens MammoTest Stereotaxietisch • VBB40MA Nadeldurchführung für den Siemens MammoTest Stereotaxietisch 4,0 mm • VBB45MA Nadeldurchführung für den Siemens MammoTest Stereotaxietisch 4,5 mm

GE® Stereotaktik: • VBB40GE Nadeldurchführung für GE Stereotaktische Systeme 4,0 mm • VBB45GE Nadeldurchführung für GE Stereotaktische Systeme 4,5 mm

Cytoguide® Stereotaktik: • VBB40CY Nadeldurchführung für Cytoguide Stereotaktische Systeme 4,0 mm • VBB45CY Nadeldurchführung für Cytoguide Stereotaktische Systeme 4,5 mm

Siemens® aufrechte Stereotaxiesysteme: • VA1SI Adapter für Siemens Aufrechte Stereotaxiesysteme • VBB40SI Nadeldurchführung für Siemens Aufrechte Stereotaxiesysteme 4,0 mm • VBB45SI Nadeldurchführung für Siemens Aufrechte Stereotaxiesysteme 4,5 mm

Siemens MRT: • VA1MRSI Adapterplatte für Siemens MRT-Systeme

Medizinprodukt, hergestellt in Übereinstimmung mit EG-Richtlinie 93/42/EWG für Medizingeräte. Zur Information des Anwenders sind ein Ausgabe- oder Revisionsdatum und eine Revisionsnummer dieser Gebrauchsanweisung angegeben. Falls zwischen diesem Datum und dem Einsatz des Produkts 36 Monate vergangen sind, wenden Sie sich bitte an Bard Peripheral Vascular, da inzwischen möglicherweise zusätzliche Informationen zu diesem Produkt zur Verfügung stehen.

Fertigung der Adapterplatten, Koaxialkanülen, Abstandsringe und Nadelführungen in Deutschland.

Istruzioni per l'uso degli accessori

Questi accessori sono realizzati per l'uso con il sistema per biopsia vuoto-assistita VACORA®. Per indicazioni sull'utilizzo di questi accessori, consultare le istruzioni per l'uso del sistema per biopsia vuoto-assistita VACORA®.

Sonde e cannule coassiali da 118mm: • VB10118 Sonda per biopsia 10Gx118mm • VB10118US Sonda per biopsia a ultrasuoni con cannula coassiale integrale 10Gx118mm • VC10118 Cannula coassiale 10Gx118mm • VC10118P Cannula coassiale radiotrasparente in plastica 10Gx118mm • VC10118MRS Cannula coassiale per RM 10Gx118mm

Sonde e cannule coassiali da 140mm: • VB10140 Sonda per biopsia 10Gx140mm • VB10140US Sonda per biopsia a ultrasuoni con cannula coassiale integrale 10Gx140mm • VC10140 Cannula coassiale 10Gx140mm • VC10140P Cannula coassiale radiotrasparente in plastica 10Gx140mm • VC10140MRS Cannula coassiale per RM 10Gx140mm

Distanziatore di 10mm: • VBD1010 Anello distanziatore 10Gx10mm

Accessori per tavolo stereotassico Lorad®: • VA1LO Piastra adattatrice per tavolo stereotassico Lorad • VBB40LO Guida per aghi da 4,0mm per tavolo stereotassico Lorad • VBB45LO Guida per aghi da 4,5mm per tavolo stereotassico Lorad

Sistema stereotassico MammoTest® Siemens®: • VA1MA Piastra adattatrice per tavolo stereotassico MammoTest Siemens • VBB40MA Guida per aghi da 4,0mm per tavolo stereotassico MammoTest Siemens • VBB45MA Guida per aghi da 4,5mm per tavolo stereotassico MammoTest Siemens

Accessori per sistema stereotassico GE®: • VBB40GE Guida per aghi da 4,0mm per sistema stereotassico GE • VBB45GE Guida per aghi da 4,5mm per sistema stereotassico GE

Accessori per sistema stereotassico Cytoguide®: • VBB40CY Guida per aghi da 4,0mm per sistema stereotassico Cytoguide • VBB45CY Guida per aghi da 4,5mm per sistema stereotassico Cytoguide

Sistema stereotassico in posizione seduta Siemens®: • VA1SI Adattatore per sistemi stereotassico in posizione seduta Siemens • VBB40SI Guida per aghi da 4,0mm per sistemi stereotassico in posizione seduta Siemens • VBB45SI Guida per aghi da 4,5mm per sistemi stereotassico in posizione seduta Siemens

Accessori per sistema Siemens per RM: • VA1MRSI Piastra adattatrice per sistema Siemens per RM

Prodotto medicale realizzato ai sensi della Direttiva comunitaria 93/42/CEE in materia di dispositivi medicali. La data di pubblicazione o di revisione ed un numero di revisione di queste istruzioni sono indicati a titolo informativo per l'utilizzatore. Nell'eventualità dello scadere di 36 mesi da questa data all'uso dei prodotti da parte dell'utilizzatore, si esorta quest'ultimo a rivolgersi alla Bard Peripheral Vascular per appurare la disponibilità di eventuali informazioni supplementari sui prodotti.

Piastra adattatore, cannule coassiali, anelli distanziatori e guide per aghi assemblate in Germania.

Instrucciones de uso de los accesorios

Estos accesorios son para el sistema de biopsia asistida por vacío VACORA®. Consulte las instrucciones de uso de estos accesorios en las Instrucciones de uso del sistema de biopsia asistida por vacío VACORA®.

Sondas y coaxiales 118 mm: • VB10118 Sonda de biopsia 10 G x 118 mm • VB10118US Sonda de biopsia por ultrasonidos con cánula coaxial integrada 10 G x 118 mm • VC10118 Cánula coaxial 10 G x 118 mm • VC10118P Cánula coaxial de plástico radiotransparente 10 G x 118 mm • VC10118MRS Cánula coaxial para RMN 10 G x 118 mm

Sondas y coaxiales 140 mm: • VB10140 Sonda de biopsia de 10 G x 140 mm • VB10140US Sonda de biopsia por ultrasonidos con cánula coaxial integrada 10 G x 140 mm • VC10140 Cánula coaxial de 10 G x 140 mm • VC10140P Cánula coaxial de plástico radiotransparente de 10 G x 140 mm • VC10140MRS Cánula coaxial para RMN 10 G x 140 mm

Separador de 10 mm: • VBD1010 Anillo separador de 10 G x 10 mm

Mesa estereotáctica Lorad®: • VA1LO Adaptador para mesa de biopsia estereotáctica Lorad • VBB40LO Guía para aguja de 4,0 mm para mesa de biopsia estereotáctica Lorad • VBB45LO Guía para aguja de 4,5 mm para mesa de biopsia estereotáctica Lorad

Sistema estereotáctico Siemens® MammoTest®: • VA1MA Adaptador para mesa estereotáctica Siemens MammoTest • VBB40MA Guía para aguja de 4,0 mm para mesa estereotáctica Siemens MammoTest • VBB45MA Guía para aguja de 4,5 mm para mesa estereotáctica Siemens MammoTest

Sistemas estereotácticos GE®: • VBB40GE Guía para aguja de 4,0 mm para sistemas estereotácticos GE • VBB45GE Guía para aguja de 4,5 mm para sistemas estereotácticos GE

Sistemas estereotácticos Cytoguide®: • VBB40CY Guía para aguja de 4,0 mm para sistemas estereotácticos Cytoguide • VBB45CY Guía para aguja de 4,5 mm para sistemas estereotácticos Cytoguide

Sistema estereotáctico Siemens® Upright: • VA1SI Adaptador para sistemas estereotácticos Siemens Upright • VBB40SI Guía para aguja de 4,0 mm para sistemas estereotácticos Siemens Upright • VBB45SI Guía para aguja de 4,5 mm para sistemas estereotácticos Siemens Upright

Sistema Siemens® de RMN: • VA1MRSI Adaptador para sistemas Siemens de RMN

Producto sanitario fabricado conforme a la Directiva del Consejo 93/42/CEE en relación con los dispositivos médicos. Se incluye para información del usuario una fecha de publicación o revisión y un número de revisión de este folleto. Si han transcurrido 36 meses entre esta fecha y el uso del producto, el usuario deberá ponerse en contacto con Bard Peripheral Vascular para ver si existe nueva información sobre el producto.

Las placas adaptadoras, las cánulas coaxiales, los anillos de separación y las guías de agujas se montan en Alemania.

Gebruiksaanwijzing voor de accessoires

Deze accessoires zijn bedoeld om samen met het VACORA® vacuümondersteund biopsiesysteem te worden gebruikt. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van het VACORA® vacuümondersteund biopsiesysteem voor aanwijzingen over het gebruik van deze accessoires.

118 mm probes en coaxiale canules: • VB10118 Biopsieprobe 10 G x 118 mm • VB10118US Ultrasound biopsieprobe met geïntegreerde coaxiale canule 10 G x 118 mm • VC10118 Coaxiale canule 10 G x 118 mm • VC10118P Plastic coaxiale radiolucente canule 10 G x 118 mm • VC10118MRS Coaxiale canule MRI 10 G x 118 mm

140 mm probes en coaxiale canules: • VB10140 Biopsieprobe 10 G x 140 mm • VB10140US Ultrasound biopsieprobe met geïntegreerde coaxiale canule 10 G x 140 mm • VC10140 Coaxiale canule 10 G x 140 mm • VC10140P Plastic coaxiale radiolucente canule 10 G x 140 mm • VC10140MRS Coaxiale canule MRI 10 G x 140 mm

10 mm afstandhouder: • VBD1010 Afstandsring 10 G x 10 mm

Lorad® stereotactisch materiaal: • VA1LO Adaptatieplaat Lorad stereotactische tafel • VBB40LO Naaldgeleider Lorad stereotactische tafel 4,0 mm • VBB45LO Naaldgeleider Lorad stereotactische tafel 4,5 mm

Siemens® MammoTest® stereotactisch materiaal: • VA1MA Adaptatieplaat Siemens MammoTest stereotactische tafel • VBB40MA Naaldgeleider Siemens MammoTest stereotactische tafel 4,0 mm • VBB45MA Naaldgeleider Siemens MammoTest stereotactische tafel 4,5 mm

GE® stereotactisch materiaal: • VBB40GE Naaldgeleider GE stereotactische systemen 4,0 mm • VBB45GE Naaldgeleider GE stereotactische systemen 4,5 mm

Cytoguide® stereotactisch materiaal: • VBB40CY Naaldgeleider Cytoguide stereotactische systemen 4,0 mm • VBB45CY Naaldgeleider Cytoguide stereotactische systemen 4,5 mm

Siemens® verticaal stereotactisch materiaal: • VA1SI Adaptatieplaat Siemens verticaal stereotactische systemen • VBB40SI Naaldgeleider Siemens verticaal stereotactische systemen 4,0 mm • VBB45SI Naaldgeleider Siemens verticaal stereotactische systemen 4,5 mm

Siemens MRI: • VA1MRSI Adaptatieplaat Siemens MRI-systemen

Medisch product, gefabriceerd volgens de richtlijn van de Raad 93/42/EEC betreffende medische apparatuur. Een uitgifte- of revisiedatum en revisienummer voor deze bijsluiting zijn vermeld ter informatie van de gebruiker. Als er 36 maanden zijn verstreken tussen deze datum en het gebruik van dit product, dient de gebruiker voor eventuele aanvullende informatie contact op te nemen met Bard Peripheral Vascular.

Adaptatieplaten, coaxiale canules, afstandsringen en naaldgeleiders geassembleerd in Duitsland.

Informação de utilização dos acessórios

Estes acessórios são destinados à utilização com o Sistema de Biopsia por Vácuo VACORA®. Consulte a Informação de Utilização do Sistema de Biopsia Assistida por Vácuo VACORA® para ver as instruções relativas à utilização destes acessórios.

Sondas & coaxiais 118 mm: • VB10118 Sonda de biopsia 10 G x 118 mm • VB10118US Sonda ecográfica de biopsia com cânula coaxial integrada 10 G x 118 mm • VC10118 Cânula coaxial 10 G x 118 mm • VC10118P Cânula coaxial radiotransparente em plástico 10 G x 118 mm • VC10118MRS Cânula coaxial para IRM 10 G x 118 mm

Sondas & coaxiais 140 mm: • VB10140 Sonda de biopsia 10 G x 140 mm • VB10140US Sonda ecográfica de biopsia com cânula coaxial integrada 10 G x 140 mm • VC10140 Cânula coaxial 10 G x 140 mm • VC10140P Cânula coaxial radiotransparente em plástico 10 G x 140 mm • VC10140MRS Cânula coaxial para IRM 10 G x 140 mm

Espaçador 10 mm: • VBD1010 Anel espaçador 10 G x 10 mm

Estereotaxia Lorad®: • VA1LO Placa de adaptação para mesa estereotáctica Lorad • VBB40LO Guia da agulha para mesa estereotáctica Lorad 4,0 mm • VBB45LO Guia da agulha para mesa estereotáctica Lorad 4,5 mm

Estereotaxia MammoTest® Siemens®: • VA1MA Placa de adaptação para mesa estereotáctica MammoTest Siemens • VBB40MA Guia de agulha para mesa de estereotaxia MammoTest Siemens 4,0 mm • VBB45MA Guia de agulha para mesa de estereotaxia MammoTest Siemens 4,5 mm

Estereotaxia GE®: • VBB40GE Guia da agulha para sistemas estereotácticos GE 4,0 mm • VBB45GE Guia da agulha para sistemas estereotácticos GE 4,5 mm

Estereotaxia Cytoguide®: • VBB40CY Guia da agulha para sistemas estereotácticos Cytoguide 4,0 mm • VBB45CY Guia da agulha para sistemas estereotácticos Cytoguide 4,5 mm

Estereotaxia Vertical Siemens®: • VA1SI Adaptador para sistemas estereotácticos verticais Siemens • VBB40SI Guia de agulha para sistemas estereotácticos verticais Siemens 4,0 mm • VBB45SI Guia de agulha para sistemas estereotácticos verticais Siemens 4,5 mm

IRM Siemens: • VA1MRSI Placa de adaptação para sistemas de IRM Siemens

Produto médico fabricado de acordo com a Directiva do Conselho 93/42/CEE relativa a dispositivos médicos. A data da edição ou da revisão e o número de revisão destas instruções estão incluídos na última página deste folheto para informação do utilizador. No caso de terem decorrido 36 meses entre esta data e a utilização do produto, o utilizador deverá contactar a Bard Peripheral Vascular para saber se existe informação adicional sobre o produto.

Placas de adaptação, cânulas coaxiais, anéis espaçadores e guias de agulha montados na Alemanha.

Οδηγίες χρήσης για τα παρελκόμενα

Τα παρελκόμενα αυτά προορίζονται για χρήση με το Σύστημα Βιοψίας με βοήθεια κενού VACORA®. Παρακαλούμε ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του Συστήματος Βιοψίας με βοήθεια κενού VACORA® για οδηγίες σχετικά με τη χρήση αυτών των παρελκομένων.

Μήλεις Βιοψίας και Ομοαξονικές Κάνουλες των 118 mm: • VB10118 Μήλη Βιοψίας 10 G x 118 mm • VB10118US Μήλη βιοψίας υπερήχων με ενσωματωμένη ομοαξονική κάνουλα 10 G x 118 mm • VC10118 Ομοαξονική Κάνουλα 10 G x 118 mm • VC10118P Ακτινοδιαπερατή Ομοαξονική Πλαστική Κάνουλα 10 G x 118 mm • VC10118MRS Ομοαξονική Κάνουλα για τα Συστήματα MRI 10 G x 118 mm

Μήλεις Βιοψίας και Ομοαξονικές Κάνουλες των 140 mm: • VB10140 Μήλη Βιοψίας 10 G x 140 mm • VB10140US Μήλη βιοψίας υπερήχων με ενσωματωμένη ομοαξονική κάνουλα 10 G x 140 mm • VC10140 Ομοαξονική Κάνουλα 10 G x 140 mm • VC10140P Ακτινοδιαπερατή Ομοαξονική Πλαστική Κάνουλα 10 G x 140 mm • VC10140MRS Ομοαξονική Κάνουλα για τα Συστήματα MRI 10 G x 140 mm

Spacer των 10 mm: • VBD1010 Δακτύλιος απόστασης 10 Gx10 mm

Στερεοτακτικό Τραπέζι Lorad®: • VA1LO Πλάκα Προσαρμογέα για το Στερεοτακτικό Τραπέζι Lorad • VBB40LO Οδηγός Βελόνας για το Στερεοτακτικό Τραπέζι Lorad 4,0 mm • VBB45LO Οδηγός Βελόνας για το Στερεοτακτικό Τραπέζι Lorad 4,5 mm

Στερεοτακτική μαστογραφία MammoTest® Siemens®: • VA1MA Πλάκα προσαρμογέα για τραπέζι στερεοτακτικής μαστογραφίας Siemens • VBB40MA Οδηγός βελόνας για τραπέζι στερεοτακτικής μαστογραφίας Siemens 4,0 mm • VBB45MA Οδηγός βελόνας για τραπέζι στερεοτακτικής μαστογραφίας Siemens 4,5 mm

Στερεοτακτικά Συστήματα GE®: • VBB40GE Οδηγός Βελόνας για τα Στερεοτακτικά Συστήματα GE 4,0 mm • VBB45GE Οδηγός Βελόνας για τα Στερεοτακτικά Συστήματα GE 4,5 mm

Στερεοτακτικά Συστήματα Cytoguide®: • VBB40CY Οδηγός Βελόνας για τα Στερεοτακτικά Συστήματα Cytoguide 4,0 mm • VBB45CY Οδηγός Βελόνας για τα Στερεοτακτικά Συστήματα Cytoguide 4,5 mm

Στερεοτακτικά συστήματα όρθιας θέσης Siemens®: • VA1SI Προσαρμογέας για στερεοτακτικά συστήματα όρθιας θέσης Siemens • VBB40SI Οδηγός βελόνας για στερεοτακτικά συστήματα όρθιας θέσης Siemens 4,0 mm • VBB45SI Οδηγός βελόνας για στερεοτακτικά συστήματα όρθιας θέσης Siemens 4,5 mm

Συστήματα MRI της Siemens: • VA1MRSI Πλάκα Προσαρμογέα για τα Συστήματα MRI της Siemens

Ιατρικό προϊόν κατασκευασμένο σύμφωνα με την Οδηγία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου 93/42/EOK περί ιατρικών συσκευών. Για ενημέρωση του χρήστη αναγράφεται η ημερομηνία έκδοσης/αναθεώρησης και ο αριθμός αναθεώρησης του παρόντος φυλλαδίου. Σε περίπτωση που έχουν παρέλθει 36 μήνες ανάμεσα στην ημερομηνία αυτή και το χρόνο χρήσης του προϊόντος, ο χρήστης θα πρέπει να επικοινωνήσει με την Bard Peripheral Vascular για να διαπιστώσει κατά πόσον είναι διαθέσιμες επιπρόσθετες πληροφορίες αναφορικά με το προϊόν.

Οι πλάκες προσαρμογέα, οι ομοαξονικές κάνουλες, οι δακτύλιοι απόστασης και οι οδηγοί βελόνας συναρμολογήθηκαν στη Γερμανία.

Brugervejledning for tilbehør

Dette tilbehør er beregnet til brug sammen med VACORA® vakuumassisteret biopsisystem. Der henvises til VACORA® brugervejledning for vakuumassisteret biopsisystem for anvisninger for anvendelse af dette tilbehør.

118 mm nåle og koaksialkanyler: • VB10118 biopsinål 10 G x 118 mm
• VB10118US ultralydsbiopsinål med integreret koaksialkanyler 10 G x 118 mm • VC10118 koaksialkanyler 10 G x 118 mm • VC10118P røntgenfast koaksialkanyler, plast 10 G x 118 mm • VC10118MRS koaksialkanyler til MRI 10 G x 118 mm

140 mm nåle og koaksialkanyler: • VB10140 biopsinål 10 G x 140 mm
• VB10140US ultralydsbiopsinål med integreret koaksialkanyler 10 G x 140 mm • VC10140 koaksialkanyler 10 G x 140 mm • VC10140P røntgenfast koaksialkanyler, plast 10 G x 140 mm • VC10140MRS koaksialkanyler til MRI 10 G x 140 mm

10 mm afstandsring: • VBD1010 afstandsring 10 G x 10 mm

Lorad® stereotaktisk udstyr: • VA1LO adapterplade til Lorad stereotaktisk bord
• VBB40LO nålestyr til Lorad stereotaktisk bord 4,0 mm • VBB45LO nålestyr til Lorad stereotaktisk bord 4,5 mm

Siemens® MammoTest® stereotaktisk system: • VA1MA adapterplade til Siemens MammoTest stereotaktisk bord • VBB40MA nålestyr til Siemens MammoTest stereotaktisk bord 4,0 mm • VBB45MA nålestyr til Siemens MammoTest stereotaktisk bord 4,5 mm

GE® stereotaktisk udstyr: • VBB40GE nålestyr til GE stereotaktiske systemer 4,0 mm • VBB45GE nålestyr til GE stereotaktiske systemer 4,5 mm

Cytoguide® stereotaktisk udstyr: • VBB40CY nålestyr til Cytoguide stereotaktiske systemer 4,0 mm • VBB45CY nålestyr til Cytoguide stereotaktiske systemer 4,5 mm

Siemens® opretstående stereotaktisk system: • VA1SI adapter til Siemens opretstående stereotaktiske systemer • VBB40SI nålestyr til Siemens opretstående stereotaktiske systemer 4,0 mm • VBB45SI nålestyr til Siemens opretstående stereotaktiske systemer 4,5 mm

Siemens MRI: • VA1MRSI adapterplade til Siemens MRI-systemer

Medicinsk produkt fremstillet i henhold til Rådets Direktiv 93/42/EØF vedrørende medicinsk udstyr. Til information for brugeren er der medtaget en udgivelses- eller revisionsdato og et revisionsnummer for denne vejledning. Dersom der er forløbet 36 måneder mellem denne dato og anvendelsen af produktet, bør brugeren kontakte Bard Peripheral Vascular for at få oplyst, om yderligere produktinformationer er tilgængelige.

Adapterplader, koaksialkanyler, afstandsringe og nålestyr er monteret i Tyskland.

Bruksanvisningar för tillbehör

Dessa tillbehör är avsedda att användas med VACORA® vakuumassisterat biopsisystem. Se bruksanvisningen till VACORA® vakuumassisterat biopsisystem när det gäller anvisningar om användningen av dessa tillbehör.

118 mm sonder och koaxialnålar: • VB10118 biopsinål 10 G x 118 mm
• VB10118US Nål för ultraljudsledd biopsi med integrerad koaxialkanyl 10 G x 118 mm • VC10118 koaxialnål 10 G x 118 mm • VC10118P radiolucent koaxial plastnål 10 G x 118 mm • VC10118MRS koaxialnål MRT 10 G x 118 mm

140 mm sonder och koaxialnålar: • VB10140 biopsinål 10 G x 140 mm
• VB10140US Nål för ultraljudsledd biopsi med integrerad koaxialkanyl 10 G x 140 mm • VC10140 koaxialnål 10 G x 140 mm • VC10140P radiolucent koaxial plastnål 10 G x 140 mm • VC10140MRS koaxialnål MRT 10 G x 140 mm

10 mm mellanlägg: • VBD1010 distansring 10 G x 10 mm

Lorad® stereotaxi: • VA1LO adapterplatta Lorad stereotaktiskt bord
• VBB40LO nålguide Lorad stereotaktiskt bord 4,0 mm • VBB45LO nålguide Lorad stereotaktiskt bord 4,5 mm

Siemens® MammoTest® Stereotactic: • VA1MA Adapterplatta för Siemens MammoTest stereotaktiskt bord • VBB40MA Nålguide för Siemens MammoTest stereotaktiskt bord 4,0 mm • VBB45MA Nålguide för Siemens MammoTest stereotaktiskt bord 4,5 mm

GE® stereotaxi: • VBB40GE nålguide GE stereotaktiskt system 4,0 mm
• VBB45GE nålguide GE stereotaktiskt system 4,5 mm

Cytoguide® stereotaxi: • VBB40CY nålguide Cytoguide stereotaktiskt system 4,0 mm • VBB45CY nålguide Cytoguide stereotaktiskt system 4,5 mm

Siemens® Upright Stereotactic: • VA1SI Adapter för Siemens Upright stereotaktiska system 4,0 mm • VBB45SI Nålguide för Siemens Upright stereotaktiska system 4,5 mm

Siemens MRT: • VA1MRSI adapterplatta Siemens MRT-system

Medicinsk produkt tillverkad i enlighet med rådets direktiv 93/42/EEG om medicintekniska produkter. Ett utgivnings- eller revisionsdatum och ett revisionsnummer för denna bipacksedel inbegrips som information för användaren. Om 36 månader har gått mellan datumet och den dag produkten används bör användaren kontakta Bard Peripheral Vascular och efterhöra om det finns ytterligare produktinformation.

Adapterplattor, koaxiala kanyler, avståndsringar och nålguider monteras i Tyskland.

Lisävarusteiden käyttöohjeet

Näitä lisävarusteita käytetään alipaineavusteisen VACORA®-biopsialaitteen kanssa. Ks. näiden lisävarusteiden käyttöohjeet alipaineavusteisen VACORA®-biopsiajärjestelmän käyttöohjeista.

118 mm:n biopsia- ja koaksiaalineulat: • VB10118 Biopsianeula 10 G x 118 mm
• VB10118US Ultraäänibiopsiakoetin ja integroitu koaksiaalinen kanyyli 10 G x 118 mm • VC10118 koaksiaalinen kanyyli 10 G x 118 mm • VC10118P Kirkas koaksiaalineula, muovinen 10 G x 118 mm • VC10118MRS koaksiaalinen kanyyli, MRI 10 G x 118 mm

140 mm:n biopsia- ja koaksiaalineulat: • VB10140 Biopsianeula 10 G x 140 mm
• VB10140US Ultraäänibiopsiakoetin ja integroitu koaksiaalinen kanyyli 10 G x 140 mm • VC10140 Koaksiaalineula 10 G x 140 mm • VC10140P Kirkas koaksiaalinen kanyyli, muovinen 10 G x 140 mm • VC10140MRS koaksiaalinen kanyyli, MRI 10 G x 140 mm

10 mm:n välike: • VBD1010 Väli rengas 10 G x 10 mm

Lorad®:in stereotaktiset lisävarusteet: • VA1LO Sovitin, Loradin stereotaktinen pöytä • VBB40LO Neulanohjain, Loradin stereotaktinen pöytä 4,0 mm • VBB45LO Neulanohjain, Loradin stereotaktinen pöytä 4,5 mm

Siemens®:in MammoTest® stereotaktiset lisävarusteet: • VA1MA Sovitinlevy, Siemensin MammoTest stereotaktinen pöytä • VBB40MA Neulanohjain, Siemensin MammoTest stereotaktinen pöytä 4,0 mm • VBB45MA Neulanohjain, Siemensin MammoTest stereotaktinen pöytä 4,5 mm

GE®:n stereotaktiset lisävarusteet: • VBB40GE Neulanohjain, GE:n stereotaktiset järjestelmät 4,0 mm • VBB45GE Neulanohjain, GE:n stereotaktiset järjestelmät 4,5 mm

Cytoguide®:n stereotaktiset lisävarusteet: • VBB40CY Neulanohjain, Cytoguiden stereotaktiset järjestelmät 4,0 mm • VBB45CY Neulanohjain, Cytoguiden stereotaktiset järjestelmät 4,5 mm

Siemens®:in pystyssä olevat stereotaktiset lisävarusteet: • VA1SI Sovitin, Siemensin pystyssä olevat stereotaktiset järjestelmät • VBB40SI Neulanohjain, Siemensin pystyssä olevat stereotaktiset järjestelmät 4,0 mm • VBB45SI Neulanohjain, Siemensin pystyssä olevat stereotaktiset järjestelmät 4,5 mm

Siemensin MRI-lisävaruste: • VA1MRSI Sovitin, Siemensin MRI-järjestelmät

Lääkintälaitteita koskevan Euroopan yhteisön direktiivin 93/42/EEC mukaisesti valmistettu lääkinnällinen tuote. Tämän esitteen julkaisu- ja tarkistuspäivämäärä sekä tarkistusnumero on merkitty käyttäjän tiedoksi. Jos annetusta päivästä on kulunut välieneen käyttöhetkellä 36 kuukautta, käyttäjän tulee ottaa yhteyttä Bard Peripheral Vascular -yritykseen saadakseen mahdollisia lisätietoja tuotteesta.

Sovitinlevyt, koaksiaaliset kanyylit, etäisyysrenkaat ja neulaohjaimet on koottu Saksassa.

Bruksanvisning for tilbehør

Dette tilbehøret er ment brukt sammen med VACORA® vakuumassistert biopsisystem. Vennligst se bruksanvisningen for VACORA® vakuumassistert biopsisystem for hvordan dette tilbehøret skal brukes.

118 mm sonder og koaksialer: • VB10118 biopsisonde 10 G x 118 mm
• VB10118US Ultralydveiledet biopsisonde med innebygget koaksialkanyle 10 G x 118 mm • VC10118 koaksialkanyle 10 G x 118 mm • VC10118P radiogjennomskinnelig koaksialkanyle, plast 10 G x 118 mm • VC10118MRS koaksialkanyle NMR 10 G x 118 mm

140 mm sonder og koaksialer: • VB10140 biopsisonde 10 G x 140 mm
• VB10140US Ultralydveiledet biopsisonde med innebygget koaksialkanyle 10 G x 140 mm • VC10140 koaksialkanyle 10 G x 140 mm • VC10140P radiogjennomskinnelig koaksialkanyle, plast 10 G x 140 mm • VC10140MRS koaksialkanyle NMR 10 G x 140 mm

10 mm avstandsstykke: • VBD1010 distansering 10 G x 10 mm

Lorad® stereotaktisk: • VA1LO Adapterplate Lorad stereotaktisk bord • VBB40LO nåleguide Lorad stereotaktisk bord 4,0 mm • VBB45LO nåleguide Lorad stereotaktisk bord 4,5 mm

Siemens® MammoTest® stereotaktisk utstyr: • VA1MA adapterplate Siemens MammoTest stereotaktisk bord • VBB40MA nåleguide, Siemens MammoTest stereotaktisk bord 4,0 mm • VBB45MA nåleguide, Siemens MammoTest stereotaktisk bord 4,5 mm

GE® stereotaktisk: • VBB40GE Nåleguide GE stereotaktiske systemer 4,0 mm • VBB45GE nåleguide GE stereotaktiske systemer 4,5 mm

Cytoguide® stereotaktisk: • VBB40CY nåleguide Cytoguide stereotaktiske systemer 4,0 mm • VBB45CY nåleguide Cytoguide stereotaktiske systemer 4,5 mm

Siemens® stående stereotaktisk utstyr: • VA1SI adapter Siemens stående stereotaktiske systemer • VBB40SI nåleguide, Siemens stående stereotaktiske systemer 4,0 mm • VBB45SI nåleguide Siemens stående stereotaktiske systemer 4,5 mm

Siemens NMR: • VA1MRSI adapterplate Siemens NMR systemer

Medisinsk utstyr tilvirket i overensstemmelse med EU-direktiv 93/42/EEC vedrørende medisinske anordninger. En utgivelses- eller revisjonsdato og et revisjonsnummer for dette vedlegget er inkludert som informasjon til brukeren. I tilfelle det har gått 36 måneder mellom denne datoen og bruk av produktet, skal brukeren kontakte Bard Peripheral Vascular for å høre om det foreligger ytterligere produktinformasjon.

Adapterplatene, de koaksiale kanylene, avstandsringene og nålførerne er montert i Tyskland.

Instrukcje użycia akcesoriów

Niniejsze akcesoria są przeznaczone do stosowania z zestawem biopsyjnym wspomaganiem próżniowo VACORA®. Instrukcje dotyczące użycia niniejszych akcesoriów podano w instrukcji użycia zestawu biopsyjnego wspomaganego próżniowo VACORA®.

Zgłębniki i kaniule współosiowe o wymiarach 118 mm: • Zgłębnik do biopsji VB10118 o wymiarach 10G x 118 mm • Zgłębnik do biopsji pod kontrolą ultrasonografii ze zintegrowaną kaniulą współosiową VB10118US o wymiarach 10G x 118 mm • Kaniula współosiowa VC10118 o wymiarach 10G x 118 mm • Plastikowa kaniula współosiowa częściowo przepuszczalna dla promieni rentgenowskich VC10118P o wymiarach 10G x 118 mm • Kaniula współosiowa do MRI VC10118MRS o wymiarach 10G x 118 mm

Zgłębniki i kaniule koncentryczne o wymiarach 140 mm: • Zgłębnik do biopsji VB10140 o wymiarach 10G x 140 mm • Zgłębnik do biopsji pod kontrolą ultrasonografii ze zintegrowaną kaniulą współosiową VB10140US o wymiarach 10G x 140 mm • Kaniula współosiowa VC10140 o wymiarach 10G x 140 mm • Plastikowa kaniula współosiowa częściowo przepuszczalna dla promieni rentgenowskich VC10140P o wymiarach 10G x 140 mm • Kaniula współosiowa do MRI VC10140MRS o wymiarach 10G x 140 mm

Podkładka dystansowa o wymiarze 10 mm: • Pierścień rozstawczy VBD1010 o wymiarach 10G x 10 mm

Zestaw stereotaktyczny Lorad®: • Łącznik do stołu stereotaktycznego VA1LO firmy Lorad • Prowadnik igieł do stołu stereotaktycznego VBB40LO firmy Lorad o wymiarze 4,0 mm • Prowadnik igieł do stołu stereotaktycznego VBB45LO firmy Lorad o wymiarze 4,5 mm

Stereotaktyczna biopsja mammotomiczna MammoTest® firmy Siemens®: • Płytką łącznika VA1MA do stołu stereotaktycznego MammoTest firmy Siemens • Prowadnik igieł VBB40MA do stołu stereotaktycznego MammoTest firmy Siemens o wymiarze 4,0 mm • Prowadnik igieł VBB45MA do stołu stereotaktycznego MammoTest firmy Siemens o wymiarze 4,5 mm

Zestaw stereotaktyczny GE®: • Prowadnik igieł do systemów stereotaktycznych VBB40GE firmy GE o wymiarze 4,0 mm • Prowadnik igieł do systemów stereotaktycznych VBB45GE firmy GE o wymiarze 4,5 mm

Zestaw stereotaktyczny Cytoguide®: • Prowadnik igieł do systemów stereotaktycznych Cytoguide VBB40CY o wymiarze 4,0 mm • Prowadnik igieł do systemów stereotaktycznych Cytoguide VBB45CY o wymiarze 4,5 mm

Pionowy system stereotaktyczny firmy Siemens®: • Łącznik VA1SI do pionowych systemów stereotaktycznych firmy Siemens • Prowadnik igieł VBB40SI do pionowych systemów stereotaktycznych firmy Siemens o wymiarze 4,0 mm • Prowadnik igieł VBB45SI do pionowych systemów stereotaktycznych firmy Siemens o wymiarze 4,5 mm

Zestaw stereotaktyczny do MRI Siemens: • Łącznik do systemów stereotaktycznych do MRI firmy Siemens VA1MRSI

Produkt medyczny został wyprodukowany zgodnie z dyrektywą Rady 93/42/EWG dotyczącą urządzeń medycznych. Dla informacji użytkownika podano datę wydania lub weryfikacji i numer weryfikacji niniejszej instrukcji. Jeśli od podanej daty do chwili wykorzystania produktu upłynęło 36 miesięcy, użytkownik powinien skontaktować się z firmą Bard Peripheral Vascular w celu sprawdzenia, czy nie pojawiły się dodatkowe informacje na temat produktu.

Płytki adaptujące, kaniule koaksjalne, pierścienie dystansowe i prowadnice igieł zmontowano w Niemczech.

Kiegészítő használati utasítás

Ezek a tartozékok a VACORA® vákuumos biopsziarendszerrel használandók. A tartozékok használatára vonatkozó utasításokért kérjük, olvassa el a VACORA® vákuumos biopsziarendszer használati utasítását.

118 mm-es szondák és koaxiális eszközök: • VB10118 biopsziás szonda, 10 G x 118 mm • VB10118US ultrahangos biopsziás szonda beépített koaxiális kanüllel, 10 G x 118 mm • VC10118 koaxiális kanül, 10 G x 118 mm • VC10118P röntgensugár-áteresztő koaxiális kanül, műanyag, 10 G x 118 mm • VC10118MRS koaxiális kanül, MRI, 10 G x 118 mm

140 mm-es szondák és koaxiális eszközök: • VB10140 biopsziás szonda, 10 G x 140 mm • VB10140US ultrahangos biopsziás szonda beépített koaxiális kanüllel, 10 G x 140 mm • VC10140 koaxiális kanül, 10 G x 140 mm • VC10140P röntgensugár-áteresztő koaxiális kanül, műanyag, 10 G x 140 mm • VC10140MRS koaxiális kanül, MRI, 10 G x 140 mm

10 mm-es ék: • VBD1010 távolságtartó gyűrű, 10 G x 10 mm

Lorad® sztereotaxiás eszközök: • VA1LO adapterlemez Lorad sztereotaxiás asztalhoz • VBB40LO tüveztető Lorad sztereotaxiás asztalhoz, 4,0 mm • VBB45LO tüveztető Lorad sztereotaxiás asztalhoz, 4,5 mm

Siemens® MammoTest® sztereotaxiás rendszer: • VA1MA adapterlemez Siemens MammoTest sztereotaxiás asztalhoz • VBB40MA tüveztető Siemens MammoTest sztereotaxiás asztalhoz, 4,0 mm • VBB45MA tüveztető Siemens MammoTest sztereotaxiás asztalhoz, 4,5 mm

GE® sztereotaxiás eszközök: • VBB40GE tüveztető GE sztereotaxiás rendszerekhez, 4,0 mm • VBB45GE tüveztető GE sztereotaxiás rendszerekhez, 4,5 mm

Cytoguide® sztereotaxiás eszközök: • VBB40CY tüveztető Cytoguide sztereotaxiás rendszerekhez, 4,0 mm-esek • VBB45CY tüveztető Cytoguide sztereotaxiás rendszerekhez, 4,5 mm-esek

Siemens® merőleges sztereotaxiás rendszer: • VA1SI adapter Siemens merőleges sztereotaxiás rendszerekhez • VBB40SI tüveztető Siemens merőleges sztereotaxiás rendszerekhez, 4,0 mm • VBB45SI tüveztető Siemens merőleges sztereotaxiás rendszerekhez, 4,5 mm

Siemens MRI: • VA1MRSI adapterlemez Siemens MRI-rendszerekhez

Az Európai Tanács 93/42/EGK számú, orvostechnikai eszközökre vonatkozó irányelvnek megfelelően gyártott orvosi termék. A felhasználó tájékoztatására megadjuk a jelen tájékoztató kiadásának vagy módosításának dátumát, illetve a módosítás verziószámát. Ha e dátum és a termék felhasználása között több mint 36 hónap telt el, a felhasználó lépjen kapcsolatba a Bard Peripheral Vascular céggel, hogy megtudja, rendelkezésre áll-e további termékinformáció.

Az adapterlemezek, a koaxiális kanülök, a távolságtartó gyűrűk és a tüveztetők összeszerelését Németországban végezték.

Návod k použití příslušenství

Toto příslušenství je zamýšleno pro použití se systémem vakuové biopsie VACORA®. Pokyny k použití tohoto příslušenství naleznete v návodu k použití dodávaném se systémem vakuové biopsie VACORA®.

118 mm sondy a koaxiály: • VB10118 bioptická sonda 10Gx118 mm, • VB10118US ultrazvuková bioptická sonda s integrovanou koaxiální kanylou 10Gx118 mm, • VC10118 koaxiální kanyla 10Gx118 mm, • VC10118P RTG nekонтastní plastová koaxiální kanyla 10Gx118 mm, • VC10118MRS koaxiální kanyla MRI 10Gx118 mm,

140 mm sondy a koaxiály: • VB10140 bioptická sonda 10Gx140 mm, • VB10140US ultrazvuková bioptická sonda s integrovanou koaxiální kanylou 10Gx140 mm, • VC10140 koaxiální kanyla 10Gx140 mm, • VC10140P RTG nekонтastní plastová koaxiální kanyla 10Gx140 mm, • VC10140MRS koaxiální kanyla MRI 10Gx140 mm,

10 mm rozpěrka: • VBD1010 distanční kroužek 10Gx10 mm

Stereotaktický systém Lorad®: • VA1LO deskový adaptér pro stereotaktický stůl Lorad, • VBB40LO vodič jehly pro stereotaktický stůl Lorad 4,0 mm, • VBB45LO vodič jehly pro stereotaktický stůl Lorad 4,5 mm

Stereotaktický systém Siemens® MammoTest®: • Deskový adaptér VA1MA pro stereotaktický stůl Siemens MammoTest • Vodič jehly VBB45MA pro stereotaktický stůl Siemens MammoTest 4,5 mm

Stereotaktický systém GE®: • VBB40GE vodič jehly pro stereotaktické systémy GE 4,0 mm, • VBB45GE vodič jehly pro stereotaktické systémy GE 4,5 mm

Stereotaktický systém Cytoguide®: • VBB40CY vodič jehly pro stereotaktické systémy Cytoguide 4,0 mm, • VBB45CY vodič jehly pro stereotaktické systémy Cytoguide 4,5 mm

Svislý stereotaktický systém Siemens®: • Adaptér VA1SI pro stereotaktické svislé systémy Siemens • Vodič jehly VBB40SI pro svislé stereotaktické systémy Siemens 4,0 mm • Vodič jehly VBB45SI pro svislé stereotaktické systémy Siemens 4,5 mm

Siemens MRI: • VA1MRSI deskový adaptér pro MR systémy Siemens

Zdravotnický prostředek vyrobený v souladu se směnicí Rady 93/42/EHS o zdravotnických prostředcích. Pro informaci uživatele je uvedeno datum vydání nebo revize tohoto příbalového letáku. Jestliže ode dne vydání nebo revize do data použití produktu uplynulo 36 měsíců, uživatel by se měl spojit se společností Bard Peripheral Vascular, zda jsou k dispozici nové informace.

Desky adaptérů, bioptické sondy, koaxiální kanyly, distanční kroužky a vodička jehel byly sestaveny v Německu.

Aksesuar Kullanım Talimatları

Bu aksesuarların VACORA® Vakum Destekli Biyopsi Sistemi ile kullanılması amaçlanmıştır. Lütfen aksesuarların kullanımıyla ilgili bilgiler için VACORA® Vakum Destekli Biyopsi Sistemi Kullanım Talimatlarına bakınız.

118mm Problar ve Koaksiyeller: • VB10118 Biyopsi Probu 10Gx118mm • VB10118US Entegre Koaksiyel Kanüllü Ultrason Biyopsi Probu 10Gx118mm • VC10118 Koaksiyel Kanül 10Gx118mm • VC10118P Radyolüsan Koaksiyel Kanül Plastik 10Gx118mm • VC10118MRS Koaksiyel Kanül MRI 10Gx118mm

140mm Problar ve Koaksiyeller: • VB10140 Biyopsi Probu 10Gx140mm • VB10140US Entegre Koaksiyel Kanüllü Ultrason Biyopsi Probu 10Gx140mm • VC10140 Koaksiyel Kanül 10Gx140mm • VC10140P Radyolüsan Koaksiyel Kanül Plastik 10Gx140mm • VC10140MRS Koaksiyel Kanül MRI 10Gx140mm

10mm Aralayıcı: • VBD1010 Mesafe Halkası 10Gx10mm

Lorad® Stereotaktik: • VA1LO Adaptör Plakası Lorad Stereotaktik Masa • VBB40LO İğne Kılavuzu Lorad Stereotaktik Masa 4,0mm • VBB45LO İğne Kılavuzu Lorad Stereotaktik Masa 4,5mm

Siemens® MammoTesti® Stereotaktik: • VA1MA Adaptör Plakası Siemens MammoTesti Stereotaktik Tablo • VBB40MA İğne Kılavuzu Siemens MammoTesti Stereotaktik Tablo 4,0mm • VBB45MA İğne Kılavuz Siemens MammoTesti Stereotaktik Tablo 4,5mm

GE® Stereotaktik: • VBB40GE İğne Kılavuzu GE Stereotaktik Sistemler 4,0mm • VBB45GE İğne Kılavuzu GE Stereotaktik Sistemler 4,5mm

Cytoguide® Stereotaktik: • VBB40CY İğne Kılavuzu Cytoguide Stereotaktik Sistemler 4,0mm • VBB45CY İğne Kılavuzu Cytoguide Stereotaktik Sistemler 4,5mm

Siemens® Dikey Stereotaktik: • VA1SI Adaptörü Siemens Dikey Stereotaktik Sistemleri • VBB40SI İğne Kılavuzu Siemens Dikey Stereotaktik Sistemleri 4,0mm • VBB45SI İğne Kılavuzu Siemens Dikey Stereotaktik Sistemleri 4,5mm

Siemens MRI: • VA1MRSI Adaptör Plakası Siemens MRI Sistemler

Tıbbi ürünler, tıbbi cihazlar için 93/42/EEC nolu Konsey Yönergesine göre üretilmiştir. Bu belgenin düzenlenme ve revizyon tarihi ile revizyon numarası kullanıcının bilgisi için eklenmiştir. Bu tarih ile ürünün kullanım tarihi arasında 36 ay geçmesi halinde, kullanıcı Bard Peripheral Vascular ile bağlantı kurarak ek ürün bilgisinin olup olmadığını öğrenmelidir.

Adaptör plakalar, koaksiyel kanüller, mesafe halkaları ve iğne kılavuzları Almanya'da monte edilmiştir.

配件使用說明書

這些配件適用於搭配 VACORA® 真空輔助切片系統使用。如需使用這些配件的說明，請參閱 VACORA® 真空輔助切片系統使用說明。

118mm 探針與同軸套管： • VB10118 切片探針 10Gx118mm • VB10118US 含整合同軸套管的超音波切片探針 10Gx118mm • VC10118 同軸套管 10Gx118mm • VC10118P 塑膠透視線同軸套管 10Gx118mm • VC10118MRS 同軸套管 MRI 10Gx118mm

140mm 探針與同軸套管： • VB10140 切片探針 10Gx140mm • VB10140US 含整合同軸套管的超音波切片探針 10Gx140mm • VC10140 同軸套管 10Gx140mm • VC10140P 塑膠透視線同軸套管 10Gx140mm • VC10140MRS 同軸套管 MRI 10Gx140mm

10mm 墊環： • VBD1010 定距環 10Gx10mm

Lorad® 立體定位切片機： • VA1LO 轉接板 Lorad 立體定位切片機 • VBB40LO 針導 Lorad 立體定位切片機 4.0mm • VBB45LO 針導 Lorad 立體定位切片機 4.5mm

Siemens® MammoTest® 立體定位切片機： • VA1MA 轉接板 Siemens MammoTest 立體定位切片機 • VBB40MA 針導 Siemens MammoTest 立體定位切片機 4.0mm • VBB45MA 針導 Siemens MammoTest 立體定位切片機 4.5mm

GE® 立體定位系統： • VBB40GE 針導 GE 立體定位系統 4.0mm • VBB45GE 針導 GE 立體定位系統 4.5mm

Cytoguide® 立體定位系統： • VBB40CY 針導 Cytoguide 立體定位系統 4.0mm • VBB45CY 針導 Cytoguide 立體定位系統 4.5mm

Siemens® 直立式立體定位系統： • VA1SI 轉接板 Siemens 直立式立體定位系統 • VBB40SI 針導 Siemens 直立式立體定位系統 4.0mm • VBB45SI 針導 Siemens 直立式立體定位系統 4.5mm

Siemens MRI： • VA1MRSI 轉接板 Siemens MRI 系統

醫療產品遵照醫療裝置方面的醫療器材指令 (Council Directive 93/42/EEC) 製造。使用者資訊隨附本插頁的發行或修訂日期及修訂編號。如果這個日期和產品使用之間已經相隔 36 個月，使用者必須聯絡 Bard Peripheral Vascular，瞭解是否有其他產品資訊。

轉接板、同軸套管、定距環和針導組裝地：德國。

부속품 사용 지침

본 부속품은 VACORA® 진공 보조 생검 시스템과 함께 사용하도록 고안되었습니다. 이들 부속품 사용에 대한 사용법은 VACORA® 진공 보조 생검 시스템 사용 지침을 참조하십시오.

118mm 탐침 & 동축: • VB10118 생검 탐침 10Gx118mm • VB10118US 초음파 생검 탐침(통합 동축 캐놀라 포함) 10Gx118mm • VC10118 동축 캐놀라 10Gx118mm • VC10118P 방사선 투과성 동축 캐놀라 플라스틱 10Gx118mm • VC10118MRS 동축 캐놀라 MRI 10Gx118mm

140mm 탐침 & 동축: • VB10140 생검 탐침 10Gx140mm • VB10140US 초음파 생검 탐침(통합 동축 캐놀라 포함) 10Gx140mm • VC10140 동축 캐놀라 10Gx140mm • VC10140P 방사선 투과성 동축 캐놀라 플라스틱 10Gx140mm • VC10140MRS 동축 캐놀라 MRI 10Gx140mm

10mm 스페이서: • VBD1010 간격링 10Gx10mm

Lorad® 접촉 주성: • VA1LO 어댑터 플레이트 Lorad 접촉 주성 테이블 • VBB40LO 니들 가이드 Lorad 접촉 주성 테이블 4.0mm • VBB45LO 니들 가이드 Lorad 접촉 주성 테이블 4.5mm

Siemens® MammoTest® 접촉 주성: • VA1MA 어댑터 플레이트 Siemens MammoTest 접촉 주성 테이블 • VBB40MA 니들 가이드 Siemens MammoTest 접촉 주성 테이블 4.0mm • VBB45MA 니들 가이드 Siemens MammoTest 접촉 주성 테이블 4.5mm

GE® 접촉 주성: • VBB40GE 니들 가이드 GE 접촉 주성 시스템 4.0mm • VBB45GE 니들 가이드 GE 접촉 주성 시스템 4.5mm

Cytoguide® 접촉 주성: • VBB40CY 니들 가이드 Cytoguide 접촉 주성 시스템 4.0mm • VBB45CY 니들 가이드 Cytoguide 접촉 주성 시스템 4.5mm

Siemens® 입위 접촉 주성: • VA1SI 어댑터 Siemens 입위 접촉 주성 시스템 • VBB40SI 니들 가이드 Siemens 입위 접촉 주성 시스템 4.0mm • VBB45SI 니들 가이드 Siemens 입위 접촉 주성 시스템 4.5mm

Siemens MRI: • VA1MRSI 어댑터 플레이트 Siemens MRI 시스템

의료 기기에 관한 의회 지침(Council Directive) 93/42/EEC에 의거하여 제조된 의료 제품. 본 설명서의 발행일 또는 개정일과 개정 번호는 사용자 정보에 포함되어 있습니다. 본 날짜로부터 36개월 이후에 제품을 사용하는 경우 사용자는 Bard Peripheral Vascular에 문의하여 추가적인 제품 정보가 있는지 확인해야 합니다.

독일에서 조립된 어댑터 플레이트, 동축 캐놀라, 간격링과 니들 가이드.

Инструкции по применению дополнительного оборудования

Данное дополнительное оборудование предназначено для применения с вакуумной биопсийной системой VACORA®. Указания по применению данного дополнительного оборудования см. в инструкциях по применению вакуумной биопсийной системы VACORA®.

Зонды и коаксиальные канюли, 118 мм: • Биопсийный зонд VB10118, 10G x 118 мм • Ультразвуковой биопсийный зонд со встроенной коаксиальной канюлей VB10118US, 10G x 118 мм • Коаксиальная канюля VC10118, 10G x 118 мм • Рентгенопрозрачная коаксиальная пластиковая канюля VC10118P, 10G x 118 мм • Коаксиальная канюля для MPT VC10118MRS, 10G x 118 мм

Зонды и коаксиальные канюли, 140 мм: • Биопсийный зонд VB10140, 10G x 140 мм • Ультразвуковой биопсийный зонд со встроенной коаксиальной канюлей VB10140US, 10G x 140 мм • Коаксиальная канюля VC10140, 10G x 140 мм • Рентгенопрозрачная коаксиальная пластиковая канюля VC10140P, 10G x 140 мм • Коаксиальная канюля для MPT VC10140MRS, 10G x 140 мм

Прокладка, 10 мм: • Промежуточное кольцо VBD1010, 10G x 10 мм

Стереотаксическое оборудование Lorad®: • Переходная пластина для стереотаксического стола Lorad VA1LO • Направляющая для игл 4,0 мм для стереотаксического стола Lorad VBB40LO • Направляющая для игл 4,5 мм для стереотаксического стола Lorad VBB45LO

Стереотаксическое оборудование Siemens® MammoTest®: • Переходная пластина для стереотаксического стола Siemens MammoTest VA1MA • Направляющая для игл 4,0 мм для стереотаксического стола Siemens MammoTest VBB40MA • Направляющая для игл 4,5 мм для стереотаксического стола Siemens MammoTest VBB45MA

Стереотаксическое оборудование GE®: • Направляющая для игл 4,0 мм для стереотаксических систем GE VBB40GE • Направляющая для игл 4,5 мм для стереотаксических систем GE VBB45GE

Стереотаксическое оборудование Cytoguide®: • Направляющая для игл 4,0 мм для стереотаксических систем Cytoguide VBB40CY • Направляющая для игл 4,5 мм для стереотаксических систем Cytoguide VBB45CY

Вертикальное стереотаксическое оборудование Siemens®: • Адаптер для вертикальных стереотаксических систем Siemens VA1SI • Направляющая для игл 4,0 мм для вертикальных стереотаксических систем Siemens VBB40SI • Направляющая для игл 4,5 мм для вертикальных стереотаксических систем Siemens VBB45SI

Оборудование Siemens для MPT: • Переходная пластина для систем MPT Siemens VA1MRSI

Произведенные медицинские изделия соответствуют директиве совета ЕС 93/42/ЕЕС по медицинским устройствам. Для уведомления пользователя указаны дата выпуска или редакции и номер редакции данного вкладыша. Если с указанной даты до применения изделия прошло 36 месяцев, то необходимо обратиться в компанию Bard Peripheral Vascular для проверки наличия дополнительной информации об изделии.

Переходные пластины, коаксиальные канюли, промежуточные кольца и направляющие для игл собраны в Германии.

Návod na použitie príslušenstva

Toto príslušenstvo je určené na použitie so systémom vákuovej biopsie VACORA®. Pokyny na používanie tohto príslušenstva nájdete v návode na použitie systému vákuovej biopsie VACORA®.

118 mm sondy a koaxiály: • VB10118 sonda na biopsiu 10G x 118 mm • VB10118US ultrazvuková sonda na biopsiu s integrovanou koaxiálnou kanylou 10G x 118 mm • VC10118 koaxiálna kanyla 10G x 118 mm • VC10118P RTG nekontrastná plastová koaxiálna kanyla 10G x 118 mm • VC10118MRS koaxiálna kanyla MRI 10G x 118 mm

140 mm sondy a koaxiály: • VB10140 sonda na biopsiu 10G x 140 mm • VB10140US ultrazvuková sonda na biopsiu s integrovanou koaxiálnou kanylou 10G x 140 mm • VC10140 koaxiálna kanyla 10G x 140 mm • VC10140P RTG nekontrastná plastová koaxiálna kanyla 10G x 140 mm • VC10140MRS koaxiálna kanyla MRI 10G x 140 mm

10 mm dištančná vložka: • VBD1010 dištančný krúžok 10G x 10 mm

Stereotaktický systém Lorad®: • VA1LO adaptačná doska pre stereotaktický stôl Lorad • VBB40LO vodič ihly pre stereotaktický stôl Lorad 4,0 mm • VBB45LO vodič ihly pre stereotaktický stôl Lorad 4,5 mm

Stereotaktický systém Siemens® MammoTest®: • VA1MA adaptačná doska pre stereotaktický stôl Siemens MammoTest • VBB40MA vodič ihly pre stereotaktický stôl Siemens MammoTest 4,0 mm • VBB45MA vodič ihly pre stereotaktický stôl Siemens MammoTest 4,5 mm

Stereotaktický systém GE®: • VBB40GE vodič ihly pre stereotaktické systémy GE 4,0 mm • VBB45GE vodič ihly pre stereotaktické systémy GE 4,5 mm

Stereotaktický systém Cytoguide®: • VBB40CY vodič ihly pre stereotaktické systémy Cytoguide 4,0 mm • VBB45CY vodič ihly pre stereotaktické systémy Cytoguide 4,5 mm

Zvislý stereotaktický systém Siemens®: • VA1SI adaptér pre zvislé stereotaktické systémy Siemens • VBB40SI vodič ihly pre zvislé stereotaktické systémy Siemens 4,0 mm • VBB45SI vodič ihly pre zvislé stereotaktické systémy Siemens 4,5 mm

MRI systém Siemens: • VA1MRSI adaptačná doska pre MRI systémy Siemens

Zdravotnícky produkt vyrobený v súlade so smernicou Rady 93/42/EHS o zdravotníckych pomôckach. Ako informácia pre používateľa je uvedený dátum vydania alebo revízie a číslo revízie tohto príbalového letáka. Ak medzi týmto dátumom a použitím produktu uplynulo viac ako 36 mesiacov, používateľ sa musí spojiť so spoločnosťou Bard Peripheral Vascular, či nie sú k dispozícii doplňujúce informácie o produkte.

Adaptačné dosky, koaxiálne kanyly, dištančné krúžky a vodiče ihly boli zostavené v Nemecku.



Biopsy Probe

Sonde de biopsie
Biopsiesonde
Sonda per biopsia
Sonda de biopsia
Biopsieprobe
Sonda de biopsia
Μήλη βιοψίας
Biopsinål
Biopsinål
Biopsiakoetin

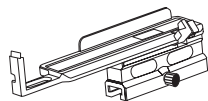
Biopsisonde
Sonda do biopsji
Biopsziás szonda
Bioptická sonda
Biyopsi Probu
切片探針
생검 탐침
Биопсийный зонд
Sonda na biopsiu



Ultrasound Biopsy Probe

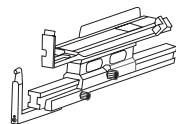
Sonde de biopsie guidée par échographie
Ultraschall-Biopsiesonde
Sonda per biopsia a ultrasuoni
Sonda de biopsia por ultrasonidos
Ultrasound biopsieprobe
Sonda ecográfica para biopsia
Μήλη βιοψίας υπερήχων
Ultralydsbiopsisonde
Nål för ultraljudsledd biopsi
Ultraäänibiopsiakoetin

Ultralydveiledet biopsisonde
Zgłębnik do biopsji pod kontrolą ultrasonografii
Ultrahangos biopsziás szonda
Ultrazvuková bioptická sonda
Ultrason Biyopsi Probu
超音波切片探針
초음파 생검 탐침
Ультразвуковой биопсийный зонд
Ultrazvuková sonda na biopsiu



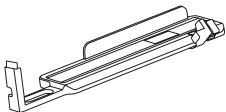
Adapter Plate Siemens MRI Systems

Plateau adaptateur pour systèmes IRM Siemens
Adapterplatte Siemens MRT-Systeme
Piastra adattatrice per sistemi RM Siemens
Adaptador para sistemas Siemens por RMN
Adaptatieplaat Siemens MRI-systemen
Placa do Adaptador dos Sistemas de IRM Siemens
Πλάκα προσαρμογέα για συστήματα MRI της Siemens
Adapterplade, Siemens MRI-systemer
Adapterplatta, Siemens MRT-system
Sovitinlevy, Siemensin MRI-järjestelmät
Adapterplate, Siemens stereotaktiske systemer
Łącznik do systemów stereotaktycznych do MRI firmy Siemens
Adapter lemez Siemens MR rendszerekhez
Deskový adaptér pro MRI systémy Siemens
Adaptör Plakası Siemens MRI Sistemleri
轉接板 Siemens MRI 系統
어댑터 플레이트 Siemens MRI 시스템
Переходная пластина для систем MPT Siemens
Adaptačná doska pre MRI systémy Siemens



Adapter Plate Siemens MammoTest Stereotactic Table

Plateau adaptateur pour table stéréotaxique MammoTest Siemens
Adapterplatte für Siemens MammoTest Stereotaxie-Tisch
Piastra adattatrice per tavolo stereotassico MammoTest Siemens
Adaptador para mesa estereotáctica Siemens MammoTest
Adaptatieplaat Siemens MammoTest stereotactische tafel
Placa de adaptação para mesa de estereotaxia MammoTest Siemens
Πλάκα προσαρμογέα για τραπέζι στερεοτακτικής μαστογραφίας Siemens
Adapterplade til Siemens MammoTest stereotaktisk bord
Adapterplatta för Siemens MammoTest stereotaktiskt bord
Sovitinlevy, Siemensin MammoTest stereotaktinen pöytä
Adapterplate, Siemens MammoTest stereotaktisk bord
Płytko łącznika do stereotaktycznego stołu MammoTest firmy Siemens
Adapterlemez Siemens MammoTest sztereotaxiás asztalhoz
Deskový adaptér pro stereotaktický stůl Siemens MammoTest
Adaptör Plaka Siemens Mammo Testi Stereotaktik Tablosu
轉接板 Siemens MammoTest 立體定位切片機
어댑터 플레이트 Siemens MammoTest 접촉 주성 테이블
Переходная пластина для стереотаксического стола Siemens MammoTest
Adaptačná doska pre stereotaktický stôl Siemens MammoTest



Adapter Plate Lorad Stereotactic Table

Plateau adaptateur pour table stéréotaxique Lorad
Adapterplatte Lorad Stereotaxie-Tisch
Piastra adattatrice per tavolo stereotassico Lorad
Adaptador para mesa de biopsia estereotáctica Lorad
Adaptatieplaat Lorad stereotactische tafel
Placa do Adaptador da Mesa de Estereotaxia Lorad
Πλάκα προσαρμογέα για στερεοτακτικό τραπέζι Lorad
Adapterplade, Lorad stereotaktisk bord
Adapterplatta, Lorad stereotaktiskt bord
Sovitinlevy, Lorad- stereotaktinen pöytä
Adapterplate, Lorad stereotaktisk bord
Łącznik do stołu stereotaktycznego firmy Lorad
Adapter lemez Lorad sztereotaktikus asztalhoz
Deskový adaptér pro stereotaktický stůl Lorad
Adaptör Plakası Lorad Stereotaktik Masa
轉接板 Lorad 立體定位切片機
어댑터 플레이트 Lorad 접촉 주성 테이블
Переходная пластина для стереотаксического стола Lorad
Adaptačná doska pre stereotaktický stôl Lorad



Needle Guide Siemens MammoTest Stereotactic Table

Guide-aiguille pour table stéréotaxique MammoTest Siemens
Nadelführung für Siemens MammoTest Stereotaxie-Tisch
Guida per aghi per tavolo stereotassico MammoTest Siemens
Guía de aguja para mesa estereotáctica Siemens MammoTest
Naaldgeleider Siemens MammoTest stereotactische tafel
Guia de agulha para mesa de estereotaxia MammoTest Siemens
Οδηγός βελόνας για τραπέζι στερεοτακτικής μαστογραφίας Siemens
Nålestyr til Siemens MammoTest stereotaktisk bord
Nålguide för Siemens MammoTest stereotaktiskt bord
Neulanojhain, Siemensin MammoTest stereotaktinen pöytä
Nåleguide, Siemens MammoTest stereotaktisk bord
Prowadnik igiel do stereotaktycznego stołu MammoTest firmy Siemens
Tűvezető Siemens MammoTest sztereotaxiás asztalhoz
Vodič jehly pro stereotaktický stůl Siemens MammoTest
İğne Kılavuzu Siemens MammoTest Stereotaktik Tablo
針導 Siemens MammoTest 立體定位切片機
니들 가이드 Siemens MammoTest 접촉 주성 테이블
Направляющая для игл для стереотаксического стола Siemens MammoTest
Vodič ihly pre stereotaktický stôl Siemens MammoTest



Needle Guide Cytoguide Stereotactic Systems

Guide-aiguille pour systèmes stéréotaxiques Cytoguide
Nadelführung Cytoguide Stereotaxie-Systeme
Guida per aghi per sistemi stereotassici Cytoguide
Guía para aguja, para sistemas estereotácticos Cytoguide
Naaldgeleider voor stereotactisch systeem van Cytoguide
Guia de Agulha de Sistemas Estereotáctico Cytoguide
Οδηγός βελόνας για στερεοτακτικά συστήματα Cytoguide
Nålestyr, Cytoguide Stereotaktiske systemer
Nålledare, Cytoguide stereotaktiska system
Neulanojhain, Cytoguide- stereotaktiset järjestelmät
Nåleguide, Cytoguide stereotaktiske systemer
Prowadnik igiel do systemów stereotaktycznych Cytoguide
Tűvezető Cytoguide sztereotaktikus rendszerekhez
Vodič jehly pro stereotaktické systémy Cytoguide
İğne Kılavuzu Cytoguide Stereotaktik Sistemleri
針導 Cytoguide 立體定位系統
니들 가이드 Cytoguide 접촉 주성 시스템
Направляющая для игл для стереотаксических систем Cytoguide
Vodič ihly pre stereotaktické systémy Cytoguide



Needle Guide GE Stereotactic Systems

Guide-aiguille pour systèmes stéréotaxiques GE
Nadelführung GE Stereotaxie-Systeme
Guida per aghi per sistemi stereotassici GE
Guía para aguja, para sistemas estereotáticos GE
Naaldgeleider voor stereotactisch systeem van GE
Guia de Agulha de Sistemas Estereotático GE
Οδηγός βελόνας για στερεοτακτικά συστήματα GE
Nålestyr, GE Stereotaktiske systemer
Nålledare, GE stereotaktiska system
Neulanohjain, GE:n stereotaktiset järjestelmät
Nåleguide, GE stereotaktiske systemer
Prowadnik igiel do systemów stereotaktycznych firmy GE
Tűvezető GE sztereotaktikus rendszerekhez
Vodič jehly pro stereotaktické systémy GE
İğne Kılavuzu GE Stereotaktik Sistemleri
針導 GE 立體定位系統
니들 가이드 GE 접촉 주성 시스템
Направляющая для игл для стереотаксических систем GE
Vodič ihly pre stereotaktické systémy GE



Needle Guide Siemens Upright Stereotactic Systems

Guide-aiguille pour systèmes stéréotaxiques verticaux Siemens
Nadelführung für Siemens Aufrechte Stereotaxie-Systeme
Guida per aghi per sistemi stereotassici in posizione seduta Siemens
Guía de aguja para sistemas estereotáticos Siemens Upright
Naaldgeleider Siemens verticale stereotactische systemen
Guia de agulha para sistemas estereotáticos verticais Siemens
Οδηγός βελόνας για στερεοτακτικά συστήματα όρθιας θέσης Siemens
Nålestyr til Siemens opretstående stereotaktiske systemer
Nålguide för Siemens Upright stereotaktiska system
Neulanohjain, Siemensin pystyssä olevat stereotaktiset järjestelmät
Nåleguide, Siemens stående stereotaktiske systemer
Prowadnik igiel do stereotaktycznych systemów pionowych firmy Siemens
Tűvezető Siemens merőleges sztereotaxiás rendszerekhez
Vodič jehly pro svislé stereotaktické systémy Siemens
İğne Kılavuzu Siemens Dikey Stereotaktik Sistemleri
針導 直立式立體定位系統
니들 가이드 Siemens 입위 접촉 주성 시스템
Направляющая для игл для вертикальных стереотаксических систем Siemens
Vodič ihly pre zvislé stereotaktické systémy Siemens



Coaxial Cannula

Canule coaxiale
Koaxialkanüle
Cannula coassiale
Cánula coaxial
Coaxiale canule
Cânula coaxial
Ομοαξονική κάνουλα
Koaksialkanyle
Koaxialkanyl
Koaksiaalinen kanyyli

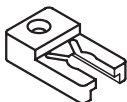
Koaksialkanyle
Kaniula wspólosiowa
Koaxiális kanül
Koaxiální kanyla
Koaksiyel Kanül
同軸套管
동축 캐놀라
Коаксиальная канюля
Koaxiálna kanyla



Distance Ring

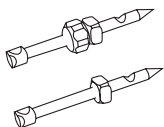
Entretoise
Abstandsring
Anello distanziatore
Anillo separador
Afstandsring
Anel Espaçador
Δακτύλιος απόστασης
Afstandsring
Distansring
Etäisyysrengas

Distansering
Pierścień rozstawczy
Távtartó gyűrű
Distanční kroužek
Mesafe Halkası
定距環
간격링
Промежуточное кольцо
Dišťančný krúžok



Needle Guide Lorad Stereotactic Table

Guide-aiguille pour table stéréotaxique Lorad
Nadelführung Lorad Stereotaxie-Tisch
Guida per aghi per tavolo stereotassico Lorad
Tabla estereotáctica Lorad para guía de aguja
Naaldgeleider voor stereotactische tafel van Lorad
Guia de Agulha da Mesa de Estereotaxia Lorad
Οδηγός βελόνας για στερεοτακτικό τραπέζι Lorad
Nálestyr, Lorad stereotaktisk bord
Nålledare, Lorad stereotaktiskt bord
Neulanohjain, Lorad- stereotaktinen pöytä
Nålguide, Lorad stereotaktisk bord
Prowadnik igiel do stołu stereotaktycznego firmy Lorad
Túvezető Lorad sztereotaktikus asztalhoz
Vodič jehly pro stereotaktický stůl Lorad
İğne Kılavuzu Lorad Stereotaktik Masa
針導 Lorad 立體定位切片機
니들 가이드 Lorad 접촉 주성 테이블
Направляющая для игл для стереотаксического стола Lorad
Vodič ihly pre stereotaktický stôl Lorad



Adapter Siemens Upright Stereotactic Systems

Adaptateur pour systèmes stéréotaxiques verticaux Siemens
Adapter für Siemens Aufrechte Stereotaxie-Systeme
Adattatore per sistemi stereotassici in posizione seduta Siemens
Adaptador para sistemas estereotácticos Siemens Upright
Adapter Siemens verticale stereotactische systemen
Adaptador para sistemas estereotáxicos verticais Siemens
Προσαρμογέας για στερεοτακτικά συστήματα όρθιας θέσης Siemens
Adapter til Siemens opretstående stereotaktiske systemer
Adapter för Siemens Upright stereotaktiska system
Sovitin, Siemensin pystyssä olevat stereotaktiset järjestelmät
Adapter, Siemens stående stereotaktiske systemer
Łącznik do stereotaktycznych systemów pionowych firmy Siemens
Adapter Siemens merőleges sztereotaxiás rendszerekhez
Adaptér pro vsilně stereotaktické systémy Siemens
Adaptör Siemens Dikey Stereotaktik Sistemleri
轉接板 Siemens 直立式立體定位系統
어댑터 Siemens 입위 접촉 주성 시스템
Адаптер для вертикальных стереотаксических систем Siemens
Adaptér pre zvislé stereotaktické systémy Siemens



Attention, See Instructions For Use

Attention, voir le mode d'emploi
Achtung! Siehe Gebrauchsanweisung
Attenzione, leggere le istruzioni per l'uso
Atención, consulte las instrucciones de uso
Let op, zie Gebruiksaanwijzing
Atenção, Consulte as Instruções de Utilização
Προσοχή, βλ. Οδηγίες χρήσης
Bemærk, Se Brugervejledning
Obs! Se bruksanvisningen
Huomio! Lue käyttöohjeet
OBS! Les bruksanvisningen
Uwaga: Należy zapoznać się z instrukcją użytkowania
Figyelem, lásd a használati utasítást
Pozor, viz návod k použití
Dikkat: Kullanım Talimatlarına Bakınız
注意，請參閱使用說明書
주의, 사용 지침 참조
Внимание! См. инструкции по применению
Pozor, pozri návod na použitie



Use By

Date limite d'utilisation
Verwendbar bis
Utilizzare entro
Usar antes de
Te gebruiken vóór
Prazo de validade
Ημερομηνία λήξης
Anvendes før
Utgångsdag
Käytettävä ennen
Brukes innen
Termin ważności
Felhasználható
Datum použitelnosti
Son Kullanım Tarihi
有効期限
유효기한
Использовать до
Spotrebovať do



Non-Sterile

Non stérile
Nicht-steril
Non sterile
Sin esterilizar
Niet steriel
Não-estéril
Μη αποστειρωμένο
Usteril
Icke-steril
Steriloimaton
Usteril
Niesterylno
Nem steril
Nesterilní
Steril deǵildir
非無菌
비살균
Нестерильно
Nesterilné

REF

Catalog Number

Numéro de catalogue
Katalognummer
Numero di catalogo
Número de catálogo
Catalogusnummer
Número de catálogo
Αριθμός καταλόγου
Katalognummer
Katalognummer
Luettelonumero
Katalognummer
Numer katalogowy
Katalógusszám
Katalogové číslo
Katalog Numarası
目錄編號
카탈로그 번호
Номер по каталогу
Katalógové číslo



Contents

Contenu
Inhalt
Contenuto
Contenido
Inhoud
Conteúdo
Περιεχόμενα
Innhold
Innehåll
Sisältö
Innhold
Zawartość
Tartalom
Obsah
İçerikleri
裝物
내용물
Содержимое
Obsah

SN

Serial Number

Numéro de série
Seriennummer
Numero di serie
Número de serie
Seriennummer
Número de série
Αριθμός σειράς
Seriennummer
Seriennummer
Sarjanumero
Seriennummer
Numer seryjny
Sorozatszám
Výrobní číslo
Seri Numarası
序號
일련 번호
Серийный номер
Sériové číslo

LOT

Lot

Lot
Los
Lotto
Lote
Lot nummer
Lote
Παρτίδα
Lot
Parti
Erä
Lot
Nr serii
Tétel
Výrobní šarže
Parça No
批號
로트
Партия
Šarža

**Do Not Resterilize**

Ne pas restériliser
 Nicht resterilisieren
 Non risterilizzare
 No reesterilizar
 Niet opnieuw steriliseren
 Não reesterilizar
 Μην επαναποστειρώνετε
 Må ikke resteriliseres
 Får ej omsteriliseras
 Ei saa steriloida uudestaan
 Må ikke resteriliseres
 Nie sterylizować ponownie
 Újraesterilizálni tilos
 Neprovádějte resterilizaci
 Tekrar Sterilize Etmeyiniz
 請勿重複消毒
 재멸균하지 마십시오.
 Повторная стерилизация запрещена
 Nesterilizovat' opakovane

**Single Use**

À usage unique
 Nur zum Einmalgebrauch
 Monouso
 Un solo uso
 Voor eenmalig gebruik
 Utilização única
 Για μία χρήση μόνο
 Engangsbrug
 Engångsbruk
 Kertakäyttöinen
 Til engangsbruk
 Tylko do jednorazowego użytku
 Egyszerhasználatos
 K jednorázovému použití
 Tek Kullanım İçindir
 僅供一次性使用
 1회 사용
 Однократного применения
 Jednorazové použitie

STERILE EO**Sterilized By Using Ethylene Oxide**

Stérilisé à l'oxyde d'éthylène
 Sterilisiert mit Ethylenoxid
 Sterilizzato mediante ossido di etilene
 Esterilizado mediante óxido de etileno
 Gesteriliseerd met behulp van ethyleenoxide
 Esterilizado por óxido de etileno
 Αποστειρωμένο με αιθυλενοξειδίο
 Steriliseret ved etylenoxid
 Steriliserad med etylenoxid
 Steriloitu etyleenioksidilla
 Sterilisert med etylenoksid
 Produkt sterylizowany tlenkiem etylenu
 Etilénoxidál sterilizálva
 Sterilizováno etylenoxidem
 Etilen Oksit ile Sterilize Edilmiştir
 使用環氧乙烷消毒
 산화에틸렌을 사용하여 멸균 처리됨
 Стерилизовано этиленоксидом
 Sterilizované etylénoxidom

**Do Not Use if the Product Sterilization Barrier or its Packaging is Compromised**

Ne pas utiliser si la barrière de stérilisation ou l'emballage du produit est endommagé
 Nicht verwenden, wenn die Sterilisationsabdeckung oder die Verpackung des Produkts beschädigt ist
 Non utilizzare se la barriera sterile del prodotto o la confezione è compromessa
 No utilice el producto si la barrera de esterilización o su envase no están en perfecto estado
 Niet gebruiken wanneer de sterilisatiebarrière van het product of de verpakking is aangetast
 Não utilizar se a barreira de esterilização do produto ou respectiva embalagem estiverem comprometidas
 Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν έχει παραβιαστεί ο φραγμός αποστείρωσης ή η συσκευασία του
 Må ikke anvendes, hvis produktets steriliseringsbarriere eller emballagen er kompromitteret
 Använd inte produkten om sterilsyddet är skadat eller förpackningen är bruten
 Älä käyttää tuotetta, jos sen sterilointisuojaus tai pakkaus on vaurioitunut
 Bruk ikke produktet hvis den sterile barrieren eller emballasjen er brutt
 Nie używać, jeżeli naruszono sterylność produktu lub jego opakowanie
 Ne használja, ha a termékét védő steril zár vagy a csomagolás sérült
 Nepoužívejte, pokud je porušena sterilní bariéra nebo obal produktu
 Ürün Steril Bariyeri veya Ambalajı zarar görmüşse kullanmayın
 如果產品消毒屏障或包裝受損，請勿使用
 제품의 멸균 장벽이나 포장이 손상된 경우 사용하지 마십시오.
 Запрещается применять изделие, если стерильная упаковка или внешняя упаковка повреждена
 Nepoužívajte, ak je sterilná bariéra produktu alebo jeho obal porušený

**Peel To Open**

Peler pour ouvrir
 Zum Öffnen abziehen
 Per aprire staccare qui
 Retirar para abrir
 Trekken om te openen
 Descolar para abrir
 Αποκολλήστε για να ανοίξει
 Trækkes af for at åbne
 Riv upp för att öppna
 Repäise auki

Trekk av for å åpne
 Zerwać w celu otwarcia
 A kinyitáshoz húzza szét
 Otevřete stržením krycí fólie
 Soyarak Açınız
 撕下即可開啟
 벗겨서 개봉하십시오.
 Потянуть для открытия
 Otvorte odlepením

**Manufacturer**

Fabricant
 Hersteller
 Produttore
 Fabricante
 Fabrikant
 Fabricante
 Κατασκευαστής
 Producent
 Tillverkare
 Valmistaja

Produsent
 Producent
 Gyártó
 Výrobce
 Üretici
 製造商
 제조사
 Производитель
 Výrobca

**Authorised Representative in the European Community**

Représentant autorisé au sein de la Communauté européenne
 Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft
 Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea
 Representante autorizado en la Comunidad Europea
 Gemachtigde binnen de Europese Gemeenschap
 Representante autorizado na Comunidade Europeia
 Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα
 Autoriseret repræsentant i Det Europæiske Fællesskab
 Auktoriserad representant inom EG
 Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä
 Autorisert representant i EU
 Autoryzowany przedstawiciel na terenie Unii Europejskiej
 Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségekben
 Autorizovaný zástupce v Evropské unii
 Avrupa Topluluğu Yetkili Temsilcisi
 歐洲共同體的授權代表
 유럽 공동체 내의 인증받은 대리업체
 Уполномоченный представитель в Европейском сообществе
 Autorizovaný zástupca pre EÚ

**Copyright © 2011 C.R. Bard, Inc. All Rights Reserved.**

Copyright © 2011 C.R. Bard, Inc. Tous droits réservés.
 Copyright © 2011 C.R. Bard, Inc. Alle Rechte vorbehalten.
 Copyright © 2011 C.R. Bard, Inc. Tutti i diritti riservati.
 Copyright © 2011 C.R. Bard, Inc. Todos los derechos reservados.
 Copyright © 2011 C. R. Bard, Inc. Alle rechten voorbehouden.
 Copyright © 2011 C. R. Bard, Inc. Todos os Direitos Reservados.
 Πνευματικά δικαιώματα © 2011 C. R. Bard, Inc. Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος.
 Copyright © 2011 C.R. Bard, Inc. Alle rettigheder forbeholdt.
 Copyright © 2011 C.R. Bard, Inc. Eftertryck förbjudes.
 Copyright © 2011 C. R. Bard, Inc. Kaikki oikeudet pidätetään.
 Copyright © 2011 C.R. Bard, Inc. Alle rettigheter forbeholdt.
 Copyright © 2011 C. R. Bard, Inc. Wszelkie prawa zastrzeżone.
 Copyright © 2011 C. R. Bard, Inc. Minden jog fenntartva.
 Copyright © 2011 C. R. Bard, Inc. Veškerá práva vyhrazena.
 Yapıt hakkı © 2011 C.R. Bard, Inc. Tüm Hakları Saklıdır.
 Copyright © 2011 C.R. Bard, Inc. 保留所有權利。
 저작권 © 2011 C.R. Bard, Inc. 판권 소유.
 Авторские права © 2011 Компания C. R. Bard, Inc. Все права защищены.
 Copyright © 2011 C. R. Bard, Inc. Všetky práva vyhradené.



Bard and Vacora are trademarks and/or registered trademarks of C. R. Bard, Inc. or an affiliate. All other trademarks are the property of their respective owners.

Bard et Vacora sont des marques et (ou) des marques déposées de C. R. Bard, Inc. ou d'une de ses filiales. Toutes les autres marques appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Bard und Vacora sind Marken und/oder eingetragene Marken von C. R. Bard, Inc. oder einer Tochtergesellschaft. Alle anderen Marken sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.

Bard e Vacora sono marchi commerciali e/o registrati di C. R. Bard, Inc. o di una sua affiliata. Tutti gli altri marchi di fabbrica sono proprietà dei rispettivi detentori. Bard y Vacora son marcas comerciales y/o registradas de C. R. Bard, Inc. o una de sus filiales. Todas las demás marcas pertenecen a sus respectivos propietarios. Bard en Vacora zijn handelsmerken en/of gedeponeerde handelsmerken van C. R. Bard, Inc. of een daarmee geaffilieerd bedrijf. Alle overige handelsmerken zijn eigendom van de desbetreffende eigenaren.

Bard e Vacora são marcas comerciais e/ou marcas comerciais registradas da C. R. Bard, Inc. ou de uma empresa afiliada. Todas as outras marcas comerciais são propriedade dos respectivos titulares.

Τα Bard και Vacora είναι εμπορικά σήματα και/ή σήματα κατατεθέντα της C. R. Bard, Inc. ή κάποιας συνδεδεμένης εταιρείας. Όλα τα υπόλοιπα εμπορικά σήματα αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους.

Bard og Vacora er varemærker og/eller registrerede varemærker tilhørende C. R. Bard, Inc. eller et tilknyttet selskab. Alle andre varemærker tilhører deres respektive ejere.

Bard och Vacora är varumärken och/eller registrerade varumärken som tillhör C. R. Bard, Inc. eller dess dotterbolag. Alla andra varumärken tillhör respektive ägare.

Bard ja Vacora ovat C. R. Bard, Inc:n tai sen tytäryhtiöiden tavaramerkkejä ja/tai rekisteröityjä tavaramerkkejä. Kaikki muut tavaramerkit ovat omistajiensa omaisuutta.

Bard og Vacora er varemerker og/eller registrerte varemerker som tilhører C. R. Bard, Inc. eller et tilknyttet selskap. Alle andre varemerker tilhører sine respektive eiere.

Bard i Vacora są znakami towarowymi i/lub zarejestrowanymi znakami towarowymi firmy C. R. Bard, Inc. lub jej spółek stowarzyszonych. Pozostałe znaki towarowe należą do odpowiednich właścicieli.

A Bard és a Vacora a C. R. Bard, Inc. vagy társvállalatának védjegye és/vagy bejegyzett védjegye. Minden egyéb védjegy a megfelelő tulajdonosok tulajdonát képezi.

Bard a Vacora jsou ochranné nebo zapsané ochranné známky společnosti C. R. Bard, Inc. nebo přidružených společností. Všechny ostatní ochranné známky jsou majetkem příslušných vlastníků.

Bard ve Vacora, C.R. Bard, Inc.'in veya bağlı kuruluşunun ticari markaları ve/veya tescilli ticari markalarıdır. Diğer tüm ticari markalar ilgili sahiplerinin mülkiyetindedir. Bard 和 Vacora 是 C. R. Bard, Inc. 或其附屬機構的商標和/或註冊商標。所有其他商標為其所有人之所屬財產。

Bard 및 Vacora는 C. R. Bard, Inc. 또는 제휴사의 상표 및/또는 등록 상표입니다. 다른 모든 상표는 해당 소유자의 자산입니다.

Bard и Vacora — товарные знаки и/или зарегистрированные товарные знаки компании C. R. Bard, Inc. или ее дочерних компаний. Все прочие товарные знаки являются собственностью соответствующих владельцев.

Bard a Vacora sú ochranné známky alebo registrované ochranné známky spoločnosti C. R. Bard, Inc. alebo jej pridruženej spoločnosti. Všetky ostatné ochranné známky sú vlastníctvom ich príslušných majiteľov.



Manufacturer:

Bard Peripheral Vascular, Inc.
1625 West 3rd Street
Tempe, AZ 85281
USA

TEL: 1-480-894-9515

1-800-321-4254

FAX: 1-480-966-7062

1-800-440-5376

www.bardbiopsy.com



EC REP

**Authorised Representative
in the European Community**

Bard Limited
Forest House
Tilgate Forest Business Park
Brighton Road, Crawley
West Sussex
RH11 9BP, UK

BAR

BIOPSY SYSTEMS